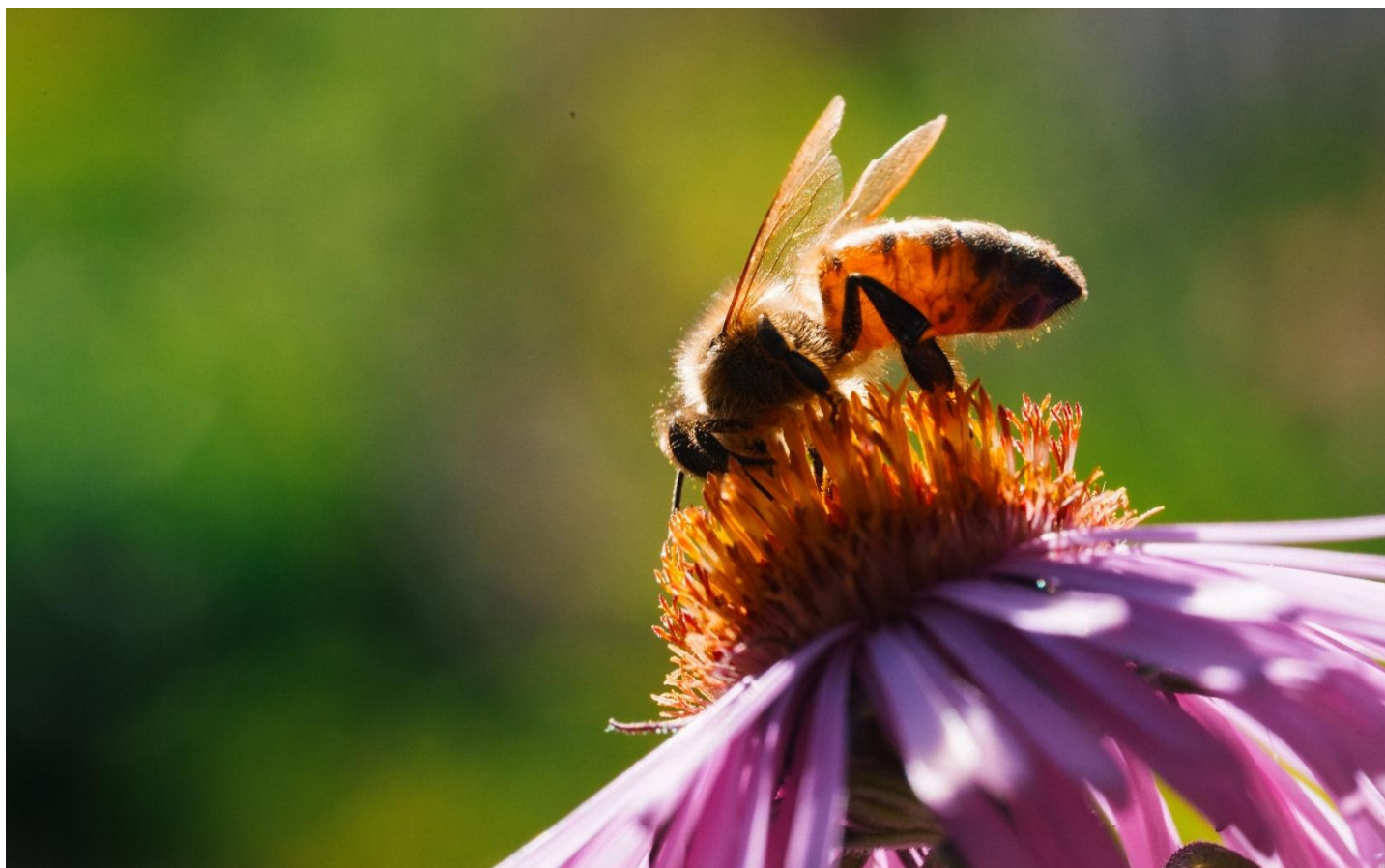




MITTEILUNGSBLATT



Personelle Veränderung



Nach drei erfolgreichen Jahren hat sich unser Leiter Finanz- und Betreibungsamt, Michael Ziegler, entschieden, eine neue Herausforderung anzunehmen und er wird die Gemeindeverwaltung per 30. April 2027 verlassen.

Wir bedauern diesen Entscheid sehr und wünschen ihm für seine Zukunft und in seiner neuen Aufgabe bereits jetzt alles Gute! Die Stelle Leiter Finanz- und Betreibungsamt ist ausgeschrieben und in diesem Mitteilungsblatt sowie auf unserer Webseite zu finden.

Gemeindeverwaltung

Letzte Grünabfahren 2026



Die beiden letzten Grünabfahren in diesem Jahr finden am 11. und 25. November 2026 statt (Sammlungsbeginn 7.00 Uhr).

Die nächste Grünabfuhr im neuen Jahr wird im Frühjahr 2027 durchgeführt. Ausserordentliche Sammlungen und die Daten fürs kommende Jahr werden frühzeitig im Mitteilungsblatt publiziert.

Bauamt

Volksabstimmung



Am **Sonntag, 29. November 2026** und im Rahmen der gesetzlichen Bestimmungen an den Vortagen findet statt:

Eidgenössische Volksabstimmung

- Bundesbeschluss vom 19. Juni 2026 über die Zusatzfinanzierung der AHV durch eine Erhöhung der Mehrwertsteuer
- Volksinitiative «Für eine Einschränkung von Feuerwerk»
- Volksinitiative «Ja zu fairen Bundessteuern auch für Ehepaare – Diskriminierung der Ehe endlich abschaffen!»
- Änderung vom 19. Dezember 2025 des Bundesgesetzes über das Kriegsmaterial (Kriegsmaterialgesetz, KMG)

Kantonale Volksabstimmung

- Nachtrag zum Gesetz über die soziale Sicherung und Integration von Menschen mit Behinderung (Finanzierung ambulante Leistungen im Bereich Wohnen)
- III. Nachtrag zum Gesetz über die soziale Sicherung und Integration von Menschen mit Behinderung (Inklusive familienergänzende Kinderbetreuung)

Stimmberechtigung

Alle Schweizerbürger ab Vollendung des 18. Altersjahres sind stimmberechtigt, die nicht aufgrund von Art. 369 ZGB von der



Stimmberechtigung ausgeschlossen sind. Für Neuzugezogene beginnt die Stimmberechtigung in der Gemeinde bei eidgenössischen Wahlen und Abstimmungen fünf Tage nach Abgabe des Heimatscheins beim Einwohneramt.

Briefliche Stimmgabe

Jeder Stimmberechtigte kann seine Stimme brieflich abgeben. Die briefliche Stimmgabe kann an jedem Ort der Poststelle übergeben oder bis 11.00 Uhr am Abstimmungssonntag am Wohnsitz in den Briefkasten der Gemeindeverwaltung eingeworfen werden.

Briefliche Stimmen können auch den Stimmenzählern an der Urne übergeben werden und müssen spätestens am Abstimmungssonntag bis zur Schliessung der Urne um 11.00 Uhr bei der Gemeinde eintreffen. Die briefliche Stimmgabe kann ab Erhalt des Abstimmungsmaterials abgegeben werden.

Legen Sie die Stimm- und Wahlzettel in das in den Abstimmungunterlagen beiliegende oder in ein privates Kuvert und verschliessen Sie es. Dieses verschlossene Kuvert legen Sie zusammen mit dem unterschriebenen Stimmausweis in das Stimmkuvert.

Die Urne ist am **Sonntag, 29. November 2026 von 10.00 bis 11.00 Uhr**, im Gemeindehaus Niederbüren, Gossauerstrasse 5 aufgestellt. Fehlende Stimmunterlagen können beim Einwohneramt Niederbüren (Büro 1) bezogen werden.

E-Voting

Für die Stimmberechtigten, welche sich für E-Voting angemeldet haben, öffnet die elektronische Urne am Montag, 2. November 2026, 12.00 Uhr, und schliesst am Samstag, 28. November 2026, um 12.00 Uhr. Anmeldungen, welche erst nach dem 5. Oktober 2026 eingetroffen sind, werden erst für den nächsten Urnengang Gültigkeit haben.

Weitere Auskünfte über das Verfahren erteilt Ihnen gerne die Kanzlei (Tel. 071 424 24 03).

Wahlbüro

Zivilstandsnachricht



Eheschliessung

23.10. Keller Marco, von Niederhelfenschwil SG, in Niederbüren, Rötelfhof 577 und
Keller Jasmin, von Waldkirch-Bernhardzell SG, in Niederbüren, Rötelfhof 577

Geburt

14.10. Stolz Benno Björn, Sohn des Stolz Marcel und der Stolz Roswita, Staatsstrasse 21

Einwohneramt

Todesanzeige



Harder Alois Elmar, geboren am 17.02.1946, von Niederbüren SG, verheiratet, wohnhaft gewesen in Niederbüren, Poststrasse 8

ist am 26.10.2026 in Niederbüren verstorben. Die Erdbestattung findet am Freitag, 30. Oktober 2026, 14.00 Uhr, bei der katholischen Kirche Niederbüren statt. Die anschliessende Abdankung findet im Gemeindesaal Niederbüren statt.

Einwohneramt

Neue biometrische Identitätskarte (e-ID)

Ab 2. November 2026 wird in der Schweiz die neue biometrische Identitätskarte eingeführt.

Die biometrische Identitätskarte wird insbesondere für Personen empfohlen, die innerhalb der EU reisen. Wie der biometrische Pass wird auch die biometrische Identitätskarte mit einem Chip versehen sein, der Ihre persönlichen Daten, ein Foto und zwei Fingerabdrücke enthält. Die auf dem Chip gespeicherten und digital signierten Daten bieten zusätzliche Sicherheit gegen Fälschung und Identitätsdiebstahl.



Nicht biometrische ID

Wer die Identitätskarte ausschliesslich als Ausweis innerhalb der Schweiz benötigt, kann weiterhin eine nicht biometrische Identitätskarte beantragen. Bereits ausgestellte, nicht biometrische Identitätskarten behalten ihre Gültigkeit bis zum aufgedruckten Ablaufdatum und können bis dahin auch für Reisen in den EU-Raum verwendet werden.

Antragstellung

Die nicht biometrische Identitätskarte kann weiterhin bei der Wohngemeinde beantragt werden. Die biometrische Identitätskarte ist ab dem 2. November 2026 bei den Ausweisstellen des Kantons St.Gallen erhältlich. Die Antragstellung erfolgt über die Website www.schweizerpass.ch.

Unterschied und Kontakt

Biometrische Identitätskarte und e-ID sind nicht dasselbe. Die biometrische Identitätskarte ist ein physisches Dokument und dient auch als Reisedokument. Die e-ID ist hingegen eine digitale Identität für den elektronischen Ausweis im Alltag und wird voraussichtlich im Jahr 2027 eingeführt. Die e-ID ist kein Reisedokument.

Weitere Informationen erhalten Sie bei der Ausweisstelle des Kantons St. Gallen (Tel. 058 229 36 31 oder ausweisstelle@sg.ch).

Einwohneramt



Unser Leiter Finanzen und Betriebsamt verlässt uns per Ende April 2027 infolge neuer beruflicher Herausforderung. Die Gemeinde Niederbüren hat deshalb eine spannende Stelle zu vergeben. Auf den 1. Mai 2027 oder nach Vereinbarung suchen wir eine/n Leiter/in

Finanz- und Betriebsamt (100 %)

Es erwartet Sie ein vielseitiges, interessantes Arbeitsgebiet auf unserer kleinen Gemeinde in einem kollegialen und dynamischen Umfeld.

Ihre Aufgaben:

- Leitung der Finanzverwaltung
- Führen des Betriebsamtes
- Ausbildungsverantwortliche/r
- Diverse Nebenaufgaben

Ihr Profil:

- Abgeschlossene Verwaltungslehre oder eine ähnliche kaufmännische Ausbildung
- Aus-/Weiterbildung in Finanz- und Rechnungswesen oder Bereitschaft, diese zu absolvieren
- Erfahrung im Finanz- und Betriebswesen von Vorteil (auch junge, motivierte Talente sollen sich angesprochen fühlen)
- Selbständige und exakte Arbeitsweise
- Freude am Kontakt mit der Bevölkerung
- Freude im Team zu arbeiten
- Gute mündliche und schriftliche Kommunikationsfähigkeit

Wir bieten Ihnen:

- Eine verantwortungsvolle und abwechslungsreiche Tätigkeit auf einer kleinen Verwaltung
- Raum für persönliche und fachliche Entwicklung
- Fortschrittliche Arbeits- und Anstellungsbedingungen in einem attraktiven Umfeld

Interessiert?

Wir freuen uns auf ihr vollständiges Bewerbungsdossier an unseren Gemeindepräsidenten Edy Stillhard (per E-Mail an edy.stillhard@niederbueren.ch). Für Fragen stehen Ihnen Edy Stillhard, Tel. 071 424 24 05, oder der jetzige Stelleninhaber Michael Ziegler, Tel. 071 424 24 08, gerne zur Verfügung.

Gemeinde Niederbüren, Gossauerstrasse 5, 9246 Niederbüren
www.niederbueren.ch

Terminkalender



30.10.	Freitag	20.00 h	Feuerwehr Niederbüren: 9. Mannschaftsübung
4.11.	Mittwoch	13.15 h	Blieb Fit: Wanderung
6.11.	Freitag	13.30 h	Veteranenjass, Alte Herberge
11.11.	Mittwoch	07.00 h	Grünabfuhr
11.11.	Mittwoch	09.00 h	Ökumenisches Frauenfrühstück, Evangelisches Kirchenzentrum Bischofszell
12.11.	Donnerstag	11.30 h	Senioren-Zmittag, Restaurant Freizeitpark Niederbüren
13.11.	Freitag	19.30 h	Feuerwehrverein Niederbüren: Frühwinterwanderung / Restaurant Schnart
14.11.	Samstag	09.00 h	Ökumenisches Frauenfrühstück, Evangelisches Kirchenzentrum Bischofszell
14.11.	Samstag	09.30 h	Bibliothek OZ Thurzelg: Bücherkaffee
14.11.	Samstag	14.00 h	Helpgruppe: Übung
14.11.	Samstag	19.30 h	Konzertverein Orgel Niederbüren: Konzertabend Magnificat, Kirche Niederbüren
17.11.	Dienstag	9.00 h	Für Familiä Niederbüren: Chrabbeltreff mit Mütter- / Väterberatung
20.11.	Freitag	13.30 h	Veteranenjass, Alte Herberge
25.11.	Mittwoch	07.00 h	Grünabfuhr
29.11.	Sonntag	17.00 h	Kirchenchor: anzünden der 1. Adventskerze Pater Markus Schulze und Kirchenchor

Kanton St.Gallen



Unentgeltliche Rechtsauskunft

Am **Donnerstag, 5. November 2026** findet von 17.00 bis ca. 18.30 Uhr, die Rechtsberatung des Amtsnotariates Wil an der Lerchenfeldstrasse 11, 9500 Wil SG, statt. Dabei werden vor allem Fragen aus dem ehelichen Güterrecht und dem Erbrecht, aber auch Fragen zu Beurkundungen und Vorsorgeaufträgen, beantwortet. Die Beratungszeit beträgt je ca. 15 Minuten. Wir bitten Sie um eine vorgängige telefonische Anmeldung (Tel.-Nr. 058 229 76 30).

Amtsnotariat Wil



November – Wanderung

Datum: **Mittwoch, 4. November 2026**

Treffpunkt: 13.15 Uhr Kirchplatz Niederbüren
Wir fahren mit den Autos nach Gossau zum Parkplatz der Sportanlage Buechenwald.

Route: Gossau Sportanlagen – Familiengärten – Rainhaldenweg – Rain - Huebstrasse, Kaffee im Restaurant Löwen, Hueb. Anschliessend via Zellersmühle – Glattweg - Muelt zurück zu den Autos.

Wanderzeit: ca. 2 Stunden

Auskunft: Helen und Richi Holenstein, Tel. 071 422 43 51

Wir freuen uns auf euch!

«Blieb fit» Team

Swiss Cheese Awards 2026

Vom 6. bis 11. Oktober 2026 wurde die Stadt Fribourg zum Treffpunkt der Schweizer Käsewirtschaft. 1'177 Käse wurden in 33 Kategorien bewertet. In der Kategorie «Appenzeller» konnte Kevin Rieser von der Käserei Niederbüren mit dem «Appenzeller® Extrawürzig» ein Diplom erringen.



Wir sind sehr stolz und gratulieren Kevin und dem ganzen Team herzlich zu diesem hervorragenden Erfolg.

Erhältlich ist der prämierte Käse und andere Spezialitäten jeweils dienstags und freitags von 17.30 bis 18.30 Uhr in der Käserei Niederbüren, beim Käseautomat oder nach Bestellung. Weitere Informationen finden Sie auf der Webseite: www.kaserei-niederbueren.ch

Käsereigenossenschaft Niederbüren



Stelleninserat

An unserer innovativen und zukunftsgerichteten Oberstufe in Oberbüren werden rund 200 Schülerinnen und Schüler unterrichtet. Mit der zusätzlichen, attraktiven Mehrzweckhalle bieten wir zudem Vereinen die Möglichkeit, in den Dreifachhallen unterschiedliche Sportarten und Unterhaltungsabende durchzuführen. Zur Ergänzung unseres Teams im Hausdienst sowie für den Unterhalt und die Pflege der Mehrzweckhalle sowie Schulanlage suchen wir ab sofort oder nach Vereinbarung eine

Reinigungs-Fachkraft 50% bis 60%

Zu Deinen Handlungsfeldern gehören

- Pflege, Reinigung und Unterhalt der zugewiesenen Bereiche
- Begleitung und Mithilfe bei schulinternen Anlässen und anderen Veranstaltungen
- Bereitschaft für Sondereinsätze am Abend & an Wochenenden

Dein Profil

- Selbständigkeit, Flexibilität und Verantwortungsbewusstsein
- Sozialkompetenz, gute Umgangsformen und Dienstleistungsorientierung
- Freude am Umgang mit Jugendlichen und Gruppierungen aus Schule, Sport und Kultur
- Gute körperliche Verfassung
- Gute mündliche und schriftliche Deutschkenntnisse

Wir bieten Dir

- Ein engagiertes und kollegiales Team
- Eine moderne Infrastruktur
- Ein vielfältiges, spannendes Arbeitsgebiet mit Eigenverantwortung
- Sorgfältige Einführung durch den Leiter Hausdienst

Haben wir Dich angesprochen? Unser Schulleiter Sandro Regazzoni, Telefon 071 955 00 88, und unser Hauswart Urs Thomi (urs.thomi@thurzelg.ch) stehen für weitere Informationen gerne zur Verfügung.

Wir freuen uns auf Dein Bewerbungsdossier, welches Du bitte per Mail an sandro.regazzoni@thurzelg.ch zustellst.

OZ Thurzelg



Herzlichen Dank für Ihre Unterstützung

Geschätzte Einwohnerinnen und Einwohner

Die Herbstsammlung 2026 hat erneut gezeigt, wie gross die Solidarität in unserer Region ist. Pro Senectute Gossau und St. Gallen Land dankt allen Spenderinnen und Spendern herzlich für ihre wertvolle Unterstützung.

Mit Ihrer Spende können ältere Menschen beraten, begleitet und im Alltag unterstützt werden. Gleichzeitig ermöglichen Sie Angebote, die Begegnung, Entlastung und neue Perspektiven schaffen.

Bei Fragen rund ums Älterwerden, bei Bedarf nach Unterstützung im Alltag oder bei Interesse an einem freiwilligen Engagement sind wir gerne für Sie da: Tel. 071 388 20 50 oder per Mail an: gossau@sg.prosenectute.ch.

Gemeinsam können wir viel bewegen – herzlichen Dank!

Beate Göller Stieger, Stellenleiterin

 Seelsorgeeinheit
Oberbüren
Niederbüren
Niederwil

JUGENDTREFF ON AIR

TAG DER OFFENEN TÜR

Einblick. Austausch. Begegnung.

 Samstag,
14. November 2026

 10.30 Uhr – 13.30 Uhr

 Feuerwehrdepot
Niederbüren

HERZLICH EINGELADEN!

- ✓ Nachbarn
- ✓ Jugendliche
- ✓ Eltern
- ✓ Interessierte

Wir öffnen die Türen des Jugendtreffs On Air und geben euch die Möglichkeit, die Räumlichkeiten zu besichtigen.

 **RÄUMLICHKEITEN BESICHTIGEN**

Einblick in unsere Räume und Angebote

 **WURST VOM GRILL**

Wir grillieren für euch feine Würste

 **GETRÄNKE FÜR ALLE**

Etwas trinken, ins Gespräch kommen

ZIEL | Offene Kommunikation zwischen allen Parteien und persönlicher Austausch in entspannter Atmosphäre.

WIR FREUEN UNS AUF EUCH!

 **JUDO CLUB**
ST. GALLEN_GOSSAU

Judo Anfängerkurse in Gossau für Mädchen und Knaben

Anfänger ab 7 Jahren	Jeden Dienstag 17:15 - 18.25 Uhr
Anfänger ab 5 Jahren	Jeden Donnerstag 17:00 - 17:50 Uhr
Anfänger ab 15 Jahren	Jeden Donnerstag 19:15 - 20.45 Uhr

NEU **Girls Judo** **Jeden Freitag, ab 6.11.2026**
ab 7 Jahren 18:00 - 19:15 Uhr

Anmeldung und Auskunft
Judo Club St.Gallen_Gossau
info@jcs.g.ch
G. Ledergerber: 079 252 76 27



Das Gymnasium Friedberg kennenlernen?

Infoanlass und Webinar

Friedberg allgemein 3. November 2026	Talentschule Sport 18. November 2026
--	--



jeweils Webinar um 17:30 Uhr
Infoanlass vor Ort um 18:30 Uhr

friedberg.ch

mehr erfahren:





magnificat

FÜRSTENLAND CHOR GOSSAU & Kammerorchester Fürstenland



Ein Konzertabend mit Werken von Vivaldi, Durante,
Telemann und Mendelssohn-Bartholdy

14.11.2026, 19.30 Uhr
St. Michaelskirche Niederbüren

Vorverkauf
Apotheke in Gossau

15.11.2026, 17.00 Uhr
Andreaskirche Gossau

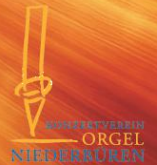
Abendkasse
1 h vor Konzertbeginn

www.fuerstenlandchor.ch
info@fuerstenlandchor.ch

Medienpartnerschaft

gossau24

LOKAL · ONLINE · GRATIS



Infoanlässe

Maitlisek Gossau

10. November 2026, 19:30 Uhr

Schnupperrnachmittag

11. November, 13:30 Uhr



**werte
bilden.ch**

Ein Bildungsengagement des
Kath. Konfessionsteils St. Gallen

Gymnasium Friedberg

24. Oktober 2026

Tag der offenen Türe,
13:00 Uhr

03. November 2026

14. Januar 2027

Jeweils 17:30 Uhr Webinar
oder 18:30 Uhr vor Ort.

Oberstufe und Untergymnasium

Waid Mörschwil

22. Oktober 2026 und

21. Januar 2027, 19:30 Uhr

**Nachmittag der
offenen Schule**

18. November 2026

14:00 bis 17:00 Uhr

Mädchensekundarschule

St. Katharina Wil

28. November 2026

09:00 bis 11:00 Uhr



energybox.ch

«Meine Stromfresser im
Haushalt finde ich viel schnel-
ler und einfacher als einen
passenden Schuh.»



energybox.ch
energieagentur-sg.ch